



小學入學和安排的初步通知  
英語學習學生教學計劃（聯邦標題 I 和州份要求）

學校：\_\_\_\_\_

致以下人士的家長/監護人：\_\_\_\_\_日期：\_\_\_\_\_

學生編號：\_\_\_\_\_ 出生日期：\_\_\_\_\_ 年級：\_\_\_\_\_ 主要語言：\_\_\_\_\_

**親愛的家長或監護人：**當您的子女在我們學校註冊時，在語言調查中註明您子女在家使用非英語的溝通語言。依據法律規定每年我們均需要對您的子女進行評估，並通知您子女的英語水平。我們亦必須提供適用的語言學習課程選項，從而令您可以選擇最適合您子女的選項。本信函亦包含學生修畢英語學習學生課程的標準。（20 美國法例[U.S.C]第 6312 條[e] [3] [A]）下列為有關您子女本學年的學業進度及課程安排的有關資訊。

洛杉磯聯合學區重視英語學習學生（ELs）在其學習過程所加入的語言和文化。LAUSD 為英語學習學生提供各種語言學習課程選項，以達到學術和英語水平，並透過英語學習學生學習時其帶來的語言和文化資產，以提高他們多種語言的精通程度。作為 LAUSD 的家長，您可以選擇任何最能夠滿足您子女語言及學術需求的語言學習課程。請勾選以下課程選項之一：

為小學英語學生而設的教學課程				
教學課程 (選擇一個)	<input type="checkbox"/> 雙語雙向沉浸課程 (K-12)	<input type="checkbox"/> 雙語單向沉浸課程 (K-12)	<input type="checkbox"/> 英語加速課程之語言和 讀寫能力 (K-12)	<input type="checkbox"/> 主流英語 (K-12)
誰可以參與此課程？	提供英語學習學生、「只用英語」及精通英語學生的課程，以兩種語言教學：英語及另一語言。	英語學習學生課程，以兩種語言教學：英語與學生的主要語言。	英語學習學生開始學習英語的課程（至少在 ELPAC 1-3 級）。均以英語教學，如有需要可提供主要語言支援。	「只用英語」之課程，乃為精通英語的普通學生及精通英語的英語學習學生而設。
提供何類教學服務？	以英語教授級別內容以及另一語言（即西班牙語、韓語、普通話）  目標語言發展  英語語言發展	以英語及主要語言教授內容  英語語言發展	以專業教學方法教授英語級別內容  如有需要，提供主要語言教學支援  英語語言發展	教授英語級別內容  英語學生持續入讀英語語言發展課程，直至重新分級。
以什麼作為教學課程目標？	達到精通兩種語言的學術程度，雙語和雙語讀寫能力以及社會文化能力	達到精通兩種語言的學術程度，雙語和雙語讀寫能力以及社會文化能力	達到精通英語學術程度以及社會文化能力	達到精通英語學術程度以及社會文化能力

如適用，請勾選： 個人教育課程（IEP）存檔

於學生 IEP 會議期間講述您子女的課程編級將如何有助於實現 IEP 的目標，有關內容可於學校網站上要求閱覽。



# LOS ANGELES UNIFIED SCHOOL DISTRICT REFERENCE GUIDE

語言學習課程旨在能夠確保以最快速度有效地進行英語學習教育課程，並根據州政府所採用的學術內容標準，包括「英語語言發展 (ELD) 標準」向英語學習學生提供教學指導。(EC 第 306 節[c])

家長/監護人可以選擇最適合其子女的語言學習課程。每間學校 30 名或以上學生的家長或法定監護人，或任何年級 20 名或以上的學生的家長或法定監護人，當要求提供旨在供語言教學的語言學習課程時，學校須盡可能提供此類課程。(EC 第 310 節[a])

在製定「地方控制責任計劃」期間，家長可以提供有關語言學習課程的意見。如對在第一頁所列的不同課程感興趣，請聯絡您子女所就讀的學校以查詢有關入讀程序。

英語學習學生的家長有權拒絕或選擇子女退出學區的語言學習課程，或選擇退出語言學習課程中的特定英語學習學生服務。(20 USC 第 6312 節 [e] [3] [A] [viii]) 但學區仍然有義務向學生提供有意義的教學(5 CCR 第 11302 節)直到學生被重新分級，當學生進度停滯不前時須通知家長，亦須為家長提供課程及服務以作考慮。

## 重新分級修畢標準

附隨的重新分級標準家長通知列出學生修畢英語學生課程的重新分級標準。(20 美國法例第 6312 條[e] [3] [A])

## 英語學習學生畢業率

於 2016 - 2017 學年，LAUSD 英語學習學生的四年畢業率為 51.2%。學區畢業率顯示在加州教育部 DataQuest 網頁 <http://dq.cde.ca.gov/dataquest/> 的畢業學生數據報告上。

在第一頁所述的語言學習課程的目標乃令英語學習學生能夠充分參與 21 世紀的教育模式，令他們能夠達到精通英語的程度，掌握年級水平標準，並盡可能達到精通應用多種語言。

校長：\_\_\_\_\_ 日期：\_\_\_\_\_

請勾選所有適用選項，然後簽署並提交整份信件回學校：

- 我已收到有關子女的進度及英語學生課程的資訊。我同意我子女的課程安排。
- 我對雙向/雙語課程感興趣。我將提交 *參與申請表*。
- 我已詳閱以上資料，並希望安排家長會議討論子女的測驗結果、課程安排或其他課程選擇。

\_\_\_\_\_  
家長簽署

( )

\_\_\_\_\_  
電話號碼

\_\_\_\_\_  
日期